

beurer



BR 60

- EN** Insect bite healer
Instructions for use.....3
- ES** Curador de picaduras de insectos
Instrucciones de uso29
- FR** Appareil soulageant les piqûres
d'insectes
Mode d'emploi58

For Canada only/ Solo para Canadá/

Pour le Canada seulement:

Manufacturer/Fabricante/Fabricant :

Beurer GmbH, Söflinger Str. 218,
89077 Ulm, Germany

Distributed by/ Distribuido por/ Distribué par :

Beurer North America LP,
1 Oakwood Boulevard, Suite 255,
Hollywood, FL 33020, USA

Assembled in China / Ensamblado en
China / Assemblé en Chine

www.shop-beurer.com



**Questions or Comments? Call our
US-based customer service toll free at
1-800-536-0366.**



**¿Preguntas o comentarios? Llame a
nuestro servicio al cliente en Estados
Unidos gratis al teléfono 1-800-536-0366.**



**Questions ou commentaires? Appelez
gratuitement notre service clientèle situé
aux États-Unis au 1-800-536-0366.**

**READ THIS MANUAL COMPLETELY AND CAREFULLY
BEFORE USING THIS PRODUCT**

Keep this manual in a safe location for future reference

**LEA TODO ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE
USAR ESTE PRODUCTO**

Conserve este manual en un lugar seguro para
consultarlo en el futuro

**LISEZ CE MODE D'EMPLOI COMPLÈTEMENT ET
ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT**

Conservez ce manuel en lieu sûr pour y faire
référence ultérieurement

ENGLISH

Contents

1. Important safety notes	5	7. Care, Maintenance and Disposal	18
2. Getting to Know your Instrument ..	14	8. Troubleshooting Guide	20
3. Package Contents	14	9. Technical Specifications	21
4. Parts and Controls.....	15	10. FCC Compliance Information.....	22
5. To Set Up.....	16	11. Warranty	24
6. To Use	16		

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

If the instruction manual is damaged or if you no longer have the instruction manual in your possession, please contact customer service. See warranty for service contact.

Dear Valued Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for application in the areas of heating, weight management, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, and beauty.

Register your product today to receive further benefits:

- added protection for your purchase
- health and wellness tips
- new product information
- continual outstanding customer service and support.

Visit www.registerbeurer.com or contact customer service at 1-800-536-0366.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use. Make them accessible to other users and observe the information they contain.



With kind regards,
Your Beurer team




1. Important safety notes



Signs and symbols

Whenever used, the following signs identify safety and property damage messages and designate a level of hazard or seriousness.

READ THIS ENTIRE MANUAL, THE SAFETY SECTION AND ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS COMPLETELY AND CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS AND TO MAKE CORRECT USE OF THIS PRODUCT.

	This is the safety alert symbol. It alerts you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	Product information Note on important information

WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor/moderate injury.
NOTICE	Addresses practices not related to personal injury, such as product and/or property damage.
	Follow instructions for use
	Type BF applied part
	On
○	Off
	Serial number

<p>IP 42</p>	<p>IP class Device protected against solid foreign objects ≥ 1 mm and against water dripping at an angle</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Permissible storage and transport temperature and humidity</p>
<p>Operating</p> 	<p>Permissible operating temperature and humidity</p>

 **WARNING**

Before using the device, read the safety notes carefully and follow the instructions exactly whenever using the device. Non-observance of the following instructions can result in injury or material damage. Store the instructions for use for future reference and make them accessible to other users. Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.

- This device may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, provided they are supervised by a responsible person or they receive detailed instructions on how to use the device.
- Do not use the device if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- Do not use the device on people with disabilities, children under three years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol, or taking drugs.
- Do not use the device on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings, both open and healing wounds, and post-operative scars where the healing process could be affected).
- Do not use the device if you are suffering from a fever.
- Do not use the device on sensitive areas of skin.
- Do not use the device if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- Do not use the device if you are using lotions, creams, and gels locally at the same time.

- Do not use the device if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths), or unexplained chronic pain in any part of the body.
- Seek medical advice immediately if the symptoms persist or worsen despite using the insect bite healer. Stop using the device immediately.
- Seek medical advice immediately for a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately at the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of welts, or a marked change in blood pressure.
- Seek medical advice immediately if the symptoms worsen whilst or after using the insect bite healer and stop using it.
- Do not use near the eyes, on the eyelids, on the mouth, or on mucous membranes.
- Do not allow children to play with the device.

- Store the device out of the reach of children and pets.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.



CAUTION

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).

- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- Do not leave the device unattended while in use. If the device malfunctions, switch it off and stop using it.
- No user-serviceable parts inside; do not repair or adjust the device yourself. Opening the device case will void the warranty.

Battery Handling Safety Precautions

- Use only the size and type of batteries specified.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries. Reversed batteries may cause damage to the device.

- Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline and Carbon-zinc or rechargeable batteries) or old batteries with fresh ones. Always replace batteries as a simultaneous set.
- If the batteries in the device are depleted or the device will not be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
- Do not try to recharge batteries not intended to be recharged; they can overheat and rupture (follow battery manufacturer's directions.)
- Do not dispose of batteries in fire, batteries may explode or leak.
- Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.
- Remove discharged batteries from the product and dispose/recycle in compliance with all applicable laws.
- Keep batteries away from children and pets. Batteries may be harmful if swallowed. Should a child or pet swallow a battery, seek medical assistance immediately.

Notes on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

2. Getting to Know your Instrument

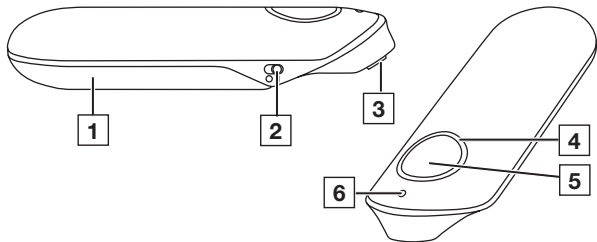
This product is intended solely for household use in relieving itching or swelling caused by insect bites or stings through the use of heat. Do not use this product for any other purpose.

Many insect bites and stings result in painful and swollen sting and bite marks which can often cause severe itching. This insect bite healer offers effective relief for insect bites and stings through a targeted application of heat. As a result, the itching subsides and your symptoms improve; it is often noted that the area heals more comfortably.

3. Package Contents

- 1 x insect bite healer BR 60
- 2 x batteries, type AAA (LR03 1.5 V)
- 1 x instruction manual

4. Parts and Controls



1 Battery Compartment Cover

2 Power Switch

3 Heating Plate

4 Ring Light

5 Activation Button

6 Status LED


5. To Set Up

1. Slide the Battery Compartment open and insert two “AAA” size alkaline batteries (included) into the Battery Compartment in accordance with the polarity markings inside the compartment. Reattach the Battery Compartment Cover by sliding it closed until it clicks into place.
2. Before beginning the treatment, make sure the device is clean, dry, and intact.

6. To Use


Make sure the insect’s stinger is no longer lodged in the skin. If needed, remove the stinger carefully. Using this device immediately after the insect bite/sting yields the best results. Waiting too long to treat the bite/sting will enable itching and swelling to start and the insect bite healer will only have a limited effect. Even if treatment cannot begin right away, do so as soon as possible, as this will usually still alleviate some itching and speed up the healing process.

CAUTION: Depending on the treated person’s skin sensitivity, the heat from the device may feel unpleasant and cause slight skin redness and, in rare cases, irritated skin. If the heat function feels too hot, stop treatment immediately.

1. Slide the Power Switch to the “I” (On) position. The Status LED will illuminate in blue, which indicates the device is ready to use.
2. Place the Heating Plate of the device directly onto the area that has been stung or bitten. Two application durations are available, depending on the skin sensitivity of the person being treated:
 - 3-second treatment: for the first use or for use on sensitive skin. Press and release the Activation Button once. Half of the Ring Light will illuminate and the treatment will start.
 - 6-second treatment: for regular use on normal skin. Press and release the Activation Button twice quickly. The Ring Light will illuminate fully and the treatment will start.
-  To shut the device off at any time, press and hold the Activation Button for about two seconds. In order to use the device again, slide the Power Switch to the “O” (Off) position and then to the “I” (On) position to switch the device back on.
3. After the selected treatment duration, the device will beep and the Heating Plate and Ring Light will shut off. Remove the Heating Plate from the skin.
4. If needed, you can reapply the heat function of the insect bite healer to the same sting or bite after a 2-minute break, or you can immediately use it on

another sting or bite in a different area. However, please ensure that you do not exceed a maximum of 5 applications per hour on the same treatment area.

5. To shut the device off, slide the Power Switch to the “O” (Off) position.

 If the device is accidentally left in the “I” (On) position and to prevent unintentional activation while inside a pocket or purse, the device will automatically switch off 2 minutes after use. In order to use the device again, slide the Power Switch to the “O” (Off) position and then to the “I” (On) position to switch the device back on.

7. Care, Maintenance and Disposal

Battery Levels

When the battery level becomes low, the Status LED will flash and the device will emit three short beeps. Replace both batteries as described in the “To Set Up” section.

Cleaning and Storage

- Ensure the Heating Plate has cooled down before storing.
- Shut the device off and remove the batteries before cleaning.

- Clean the heating plate after each use with an alcohol-based pad/wipe. Also clean the device between uses on multiple areas of the same person.
- Keep the device dry. Never place, store, or use this device near bathtubs, showers, sinks, or other containers of water.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be toxic if contact the skin or mucous membranes.
- Do not use abrasive cleaning products or mechanical cleaning devices such as brushes on this device.
- If not using the device for a long period of time, clean it and store it in a dry location out of direct sunlight.

Disposal

Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with local regulations. If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

8. Troubleshooting Guide

Problem	Solution
If the device does not turn on	Ensure the power switch is in the ON position.
	Make sure the batteries are not depleted.
If the device does not emit a sufficient heat pulse	Battery level is low; replace batteries.
Device beeps three times and Status LED flashes	Battery level is low; replace batteries.
Device is on and batteries replaced, but no heat pulse is emitted during treatment	Device has turned off automatically. Either the activation button was pressed for more than 2 seconds or it was not used for more than 2 minutes and the device turned off automatically. Slide the Power Switch to the "O" (Off) position and then to the "I" (On) position to switch the device back on.

Problem	Solution
Device beeps five times and Ring Light flashes	Device may be damaged or faulty; Shut device off and wait 10 minutes before restarting. If the device does not begin working normally upon restart, contact Customer Service

9. Technical Specifications

Type	BR 60
Max. temperature	122 °F ± 3.6 °F (50 °C ± 2 °C)
Operating Duration per Battery Set	Approx. 300 applications
Power supply	2 x 1.5 V AAA LR03 batteries
Dimensions (L x W x H)	3.85 x 1.4 x 0.8 in (98 x 36 x 20 mm)
Weight (with batteries)	1.65 oz (47 g)

Functions	2 application times (3s / 6s)
Operating Ambient Temperature Range	50 - 104° F (10 - 40° C)
Storage Temperature Range	14 - 122° F (-10 - 50° C)
Operating and Storage Humidity Range	30 - 85%
Automatic device switch-off	2 min after last application

The serial number is located on the device or in the battery compartment.
Subject to technical changes.

10. FCC Compliance Information

Insect Bite Healer BR 60

Responsible Party U.S. Contact Information:
Beurer North America LP
1 Oakwood Boulevard, Suite 255
Hollywood, FL 33020

United States
1-800-536-0366
info@beurer.com

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or

television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

11. Warranty

Limited Lifetime Warranty For Original Purchaser

Your Beurer Insect Bite Healer, model BR 60, is warranted to be free from defects in materials and workmanship for the life of the product under normal conditions of intended use and service. This warranty extends only to the original retail purchaser and does not extend to retailers or subsequent owners.

We will, at our option, repair or replace the Beurer Insect Bite Healer, model BR 60, without additional charge, for any part or parts covered by these written warranties. No refunds will be given. Repair or replacement is our only

responsibility and your only remedy under this written warranty. If replacement parts for defective materials are not available, Beurer reserves the right to make product substitutions in lieu of repair or replacement.

For warranty service contact our customer service department at 1-800-536-0366 or at info@beurer.com to provide a description of the problem. If the problem is deemed to be within the scope of the limited lifetime warranty, you will be asked to mail the product at your costs in its original package with proof of purchase, your name, address and phone number. If the problem is not deemed to be within the scope of the limited lifetime warranty, we will provide a quotation for repair respectively replacement and return shipping fee.

This warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of unauthorized accessory; alteration to the product; improper installation; misapplication; lack of reasonable care with respect to the product; unauthorized repairs or modifications; improper use of electrical/power supply; old worn batteries; normal wear; loss of power; dropped product; malfunction or damage of an operating part as a result of failure to comply with instructions for use or to provide manufacturer's recommended maintenance; transit damage; theft; neglect; vandalism; or environmental conditions; loss of use

during the period the product is at a repair facility or otherwise awaiting parts or repair; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of Beurer. This warranty is void if the product is ever used in a commercial or business environment. The maximum liability of Beurer under this warranty is limited to the purchase price actually paid by the customer for the product covered by the warranty, as confirmed by proof of purchase, regardless of the amount of any other direct or indirect damage suffered by the customer.

This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the country in which the product is purchased. A product that requires modifications or adaptation to enable it to operate in any other country than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this warranty.

THE WARRANTY PROVIDED HEREIN SHALL BE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY. ANY IMPLIED WARRANTIES, OBLIGATIONS, OR LIABILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS APPLICABLE WRITTEN WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an

implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

IN NO EVENT SHALL BEURER BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS, IMPLIED OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental, or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

Beurer does not authorize anyone, including, but not limited to, retailers, the subsequent consumer purchaser of the product from a retailer or remote purchaser, to obligate Beurer in any way beyond the terms set forth herein.

This warranty does not extend to the purchase of opened, used, repaired, repackaged and/or resealed products, including but not limited to sale of such products on Internet auction sites and/or products by surplus or bulk resellers. Any and all warranties or guarantees shall immediately cease and terminate in connection with any products or parts thereof which are repaired, replaced, altered, or modified, without the prior explicitly written consent of Beurer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

For more information regarding our product line in the USA, please visit:
www.shop-beurer.com

For Canada only:
Manufacturer:
Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm Germany

Distributed by:
Beurer North America LP
1 Oakwood Boulevard, Suite 255
Hollywood, FL 33020, USA
www.shop-beurer.com

Questions or comments? Call our US-based customer service toll free at
1-800-536-0366.

Assembled in China

ESPAÑOL

Contenido

1. Notas importantes de seguridad...31	7. Cuidado, mantenimiento y eliminación46
2. Conozca su instrumento41	8. Resolución de problemas47
3. Contenido del empaque.....41	9. Especificaciones técnicas49
4. Partes y controles.....42	10. Información de conformidad con la FCC50
5. Preparación43	11. Garantía52
6. Uso43	

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO

Si el manual de instrucciones está dañado o si ya no lo tiene, póngase en contacto con servicio al cliente. En la garantía encontrará la información de contacto del servicio.

Estimado cliente:

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta calidad, minuciosamente probados, que se utilizan en las áreas de

calefacción, control de peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, terapia moderada, masajes y belleza.

Registre su producto hoy para disfrutar de más beneficios:

- mayor protección por su compra
- consejos sobre salud y bienestar
- información sobre nuevos productos
- servicio continuo y de gran calidad al cliente.

Visite www.registerbeurer.com o póngase en contacto con el servicio al cliente llamando al 1-800-536-0366.

Lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.

Asegúrese de que estén disponibles para los demás usuarios y tenga en

cuenta la información que contienen.




Saludos cordiales,
Su equipo de Beurer





1. Notas importantes de seguridad

Signos y símbolos

Siempre que se usan, estos signos identifican mensajes de seguridad y daños materiales, indicando el nivel de gravedad del peligro.

LEA CON ATENCIÓN TODO ESTE MANUAL, LA SECCIÓN DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR SITUACIONES PELIGROSAS Y PARA USAR CORRECTAMENTE ESTE PRODUCTO.

	<p>Este es el símbolo de alerta de seguridad. Lo pone alerta sobre posibles peligros que pueden ocasionar lesiones. Tenga en cuenta en todo momento, todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo, para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.</p>
	<p>Información sobre el producto Nota sobre información importante</p>
<p>ADVERTENCIA</p>	<p>Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o una lesión grave.</p>
<p>PRECAUCIÓN</p>	<p>Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar una lesión leve o moderada.</p>
<p>AVISO</p>	<p>Se refiere a prácticas que no están relacionadas con lesiones personales, como es el caso de daños al producto o daños materiales.</p>
	<p>Siga las instrucciones de uso</p>

	Parte aplicada tipo BF
	Encendido
○	apagado
	Número de serie
IP 42	Clase IP Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos con un tamaño mayor o igual a 1 mm y contra la caída de gotas de agua con inclinación
Storage/Transport 	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte permitidas
Operating 	Temperatura y humedad de funcionamiento permitidas



ADVERTENCIA

Antes de utilizar este dispositivo, lea atentamente las notas de seguridad y sígala cuidadosamente cuando lo use. La inobservancia de las instrucciones siguientes puede provocar lesiones o daños materiales. Guarde este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro y póngalo a disposición de otros usuarios. Cualquier persona que lo utilice debe tener más de 12 años. El producto solo debe utilizarse en niños menores de 12 años, si están bajo supervisión o asistencia de un adulto.

- Este dispositivo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable o reciban instrucciones detalladas sobre cómo usar el dispositivo.
- No utilice el dispositivo si padece diabetes. En determinadas circunstancias, la sensibilidad al dolor podría reducirse y los diabéticos podrían quemarse.
- No utilice el dispositivo en personas con discapacidades, niños menores de tres años o con sensibilidad reducida al calor. Esto incluye a las personas con alteraciones en la piel debidas a una enfermedad o tejido cicatrizado en

el área de aplicación, después de tomar medicamentos para aliviar el dolor, beber alcohol o consumir drogas.

- No use el dispositivo en piel afectada (lesionada o irritada) de manera aguda o crónica: piel inflamada (ya sea dolorosa o no), piel enrojecida, sarpullidos (p. ej., alergias), quemaduras, quemaduras por frío, moretones, hinchazones, heridas (tanto abiertas como en curación) y cicatrices posoperatorias en las que pudiera verse afectado el proceso de curación.
- No utilice el dispositivo si padece fiebre.
- No utilice el dispositivo en zonas sensibles de la piel.
- No utilice el dispositivo si tiene alguna insuficiencia sensorial que reduzca la sensación del dolor (p. ej., trastornos metabólicos).
- No utilice el dispositivo si utiliza lociones, cremas y geles localmente al mismo tiempo.
- No utilice el dispositivo si padece irritación persistente de la piel debido a la aplicación de calor a largo plazo en la misma zona de la piel.
- Antes de utilizar el dispositivo, consulte a su médico si tiene alguna afección de la piel, una enfermedad grave (especialmente si tiene propensión a sufrir afecciones tromboembólicas o crecimiento maligno recurrente) o dolor crónico imprevisto en cualquier parte del cuerpo.

- Consulte inmediatamente a un médico si los síntomas persisten o empeoran a pesar de usar el curador de picaduras de insectos. Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente.
- Acuda inmediatamente a un médico en el caso de una picadura de garrapata. La picadura puede provocar la transmisión de patógenos como la encefalitis transmitida por garrapatas (ETG) o la borreliosis.
- Busque asistencia médica inmediatamente si observa signos de aumento de la comezón, enrojecimiento de la piel, hinchazón, mareos, náuseas, dificultad para respirar, formación de ronchas o cambios significativos en la presión sanguínea.
- Solicite ayuda médica inmediatamente si los síntomas empeoran durante o después de usar el curador de picaduras de insectos y deje de usarlo.
- No lo utilice cerca de los ojos, los párpados, la boca o las membranas mucosas.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo.
- Guarde el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el material del empaque fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia).

- El dispositivo no es un sustituto de la consulta y el tratamiento médicos. Consulte primero con su médico si experimenta algún dolor o sufre alguna enfermedad.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, o si se siente mal o siente dolor, interrumpa el uso de inmediato.



PRECAUCIÓN

- No toque el dispositivo con las manos mojadas. No permita que se rocíe agua sobre el dispositivo. Utilice el dispositivo solo si está completamente seco.
- No utilice detergentes ni solventes para limpiar y dar mantenimiento al dispositivo. Si penetra líquido en el dispositivo, podría dañar los componentes electrónicos u otras piezas del mismo y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Este dispositivo solo debe ser utilizado por una persona; no se recomienda su uso por varias personas.
- Proteja el dispositivo de la luz solar directa y guárdelo en un lugar seco.

- Proteja el dispositivo de golpes, humedad, polvo, productos químicos, cambios bruscos de temperatura y fuentes de calor cercanas (hornos, calentadores).
- Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. Si entra agua en sus componentes internos, retire las pilas de inmediato y no vuelva a utilizar el dispositivo hasta que esté completamente seco.
- Si almacena el dispositivo, no debe colocar objetos pesados encima de él.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el dispositivo y sus accesorios no estén dañados. Si tiene alguna duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio al cliente a través de la dirección indicada.
- Guarde el dispositivo en un lugar protegido de los factores climáticos. El dispositivo debe almacenarse en las condiciones ambientales especificadas.
- No deje el dispositivo sin atención mientras lo usa. Si el dispositivo no funciona correctamente, apáguelo y deje de utilizarlo.
- No contiene piezas que puedan recibir mantenimiento por parte del usuario, no repare ni ajuste el dispositivo usted mismo. La apertura de la carcasa del dispositivo anulará la garantía.

Precauciones de seguridad para el manejo de las pilas

- Use únicamente el tamaño y tipo de pilas indicadas.
- Si la piel o los ojos entran en contacto con el líquido de las pilas, enjuague con agua el área afectada y solicite ayuda médica.
- Asegúrese de colocar las pilas con la polaridad correcta. Si coloca las pilas con la polaridad invertida se puede dañar el dispositivo.
- No combine tipos distintos de pilas (p. ej., alcalinas con carbono-zinc o recargables) ni pilas usadas con pilas nuevas. Cuando cambie las pilas, sustitúyalas todas al mismo tiempo.
- Si las pilas en el dispositivo están agotadas o no se va a utilizar el dispositivo durante un tiempo prolongado, retírelas para evitar daños o lesiones por posible derrame.
- No intente recargar pilas que no han sido diseñadas para ello; se pueden sobrecalentar y romperse (siga las instrucciones del fabricante de las pilas).
- No arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar o producirse un derrame.
- Limpie los contactos de la pila y también los del dispositivo antes de colocar las pilas.

- Retire las pilas descargadas del dispositivo y deséchelas/recíclelas en cumplimiento de la legislación aplicable.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños y las mascotas. Las pilas pueden ser dañinas en caso de ingestión. Si un niño o una mascota llega a ingerir una pila, busque atención médica de inmediato.

Notas sobre compatibilidad electromagnética

- El dispositivo es adecuado para usarse en todos los ambientes indicados en estas instrucciones de uso, incluyendo ambientes domésticos.
- El uso del dispositivo podría verse limitado en presencia de interferencias electromagnéticas. Esto podría provocar problemas como mensajes de error o falla de la pantalla o del dispositivo.
- Evite usar este dispositivo directamente junto a otros dispositivos y colocarlo encima de otros dispositivos, ya que esto podría causar un funcionamiento deficiente. Sin embargo, si es necesario usar el dispositivo en la forma indicada, este y otros dispositivos deberán vigilarse para asegurarse que funcionen correctamente.
- El uso de accesorios que no sean los especificados o los que proporciona el fabricante de este dispositivo puede provocar un aumento de las emisiones

electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética del dispositivo y esto puede provocar un funcionamiento deficiente.

- El incumplimiento de lo anterior puede alterar el desempeño del dispositivo.

2. Conozca su instrumento

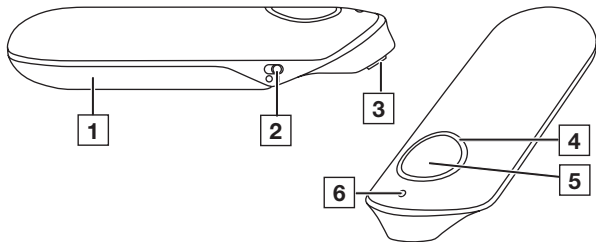
Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico en el alivio de la comezón o la hinchazón causada por picaduras o mordeduras de insectos mediante el uso del calor. No use este producto para ningún otro propósito.

Muchas picaduras y mordeduras de insectos provocan marcas dolorosas e hinchadas, que a menudo pueden causar comezón extrema. Este curador de picaduras de insectos ofrece un alivio eficaz para picaduras y mordeduras de insectos, gracias a una aplicación específica del calor. Como resultado, la comezón disminuye y sus síntomas mejoran; a menudo se advierte que la zona se cura con mayor comodidad.

3. Contenido del empaque

- 1 curador de picaduras de insectos BR 60
- 2 pilas AAA (LR03 1.5 V)
- 1 manual de instrucciones

4. Partes y controles



1 Tapa del compartimento de las pilas

2 Botón de encendido

3 Placa térmica

4 Anillo de luz

5 Botón de activación

6 LED de estado

5. Preparación

1. Deslice el compartimiento de pilas para abrirlo e inserte dos pilas alcalinas tamaño “AAA” (incluidas) en el compartimiento de pilas de acuerdo con las marcas de polaridad dentro del compartimiento. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas deslizándola hasta que encaje en su lugar.
2. Antes de iniciar el tratamiento, asegúrese de que el dispositivo esté limpio, seco e intacto.


6. Uso

Asegúrese de que el aguijón del insecto ya no esté atrapado en la piel. Si es necesario, retire el aguijón con cuidado. El uso de este dispositivo inmediatamente después de la picadura/mordedura de insectos produce los mejores resultados. Esperar demasiado tiempo para tratar la picadura/comezón permitirá que comience la comezón y la hinchazón, y el curador de picaduras de insectos solo tendrá un efecto limitado. Aunque el tratamiento no pueda comenzar de inmediato, hágalo lo antes posible, ya que esto normalmente aliviará algo de la comezón y acelerará el proceso de curación.

PRECAUCIÓN: Dependiendo de la sensibilidad de la piel de la persona tratada, el calor del dispositivo puede resultar desagradable y causar enrojecimiento


leve de la piel y, en raras ocasiones, irritación de la piel. Si nota demasiado calor al usar la función de calor, interrumpa inmediatamente el tratamiento.

1. Coloque el botón de encendido en la posición “I” (encendido). El LED de estado se iluminará en azul, lo que indica que el dispositivo está listo para su uso.
2. Coloque la placa térmica del dispositivo directamente en el área que ha sido picada o mordida. Existen dos duraciones de aplicación disponibles, en función de la sensibilidad de la piel de la persona tratada:
 - Tratamiento de 3 segundos: Para el primer uso o uso sobre piel sensible. Presione y suelte el botón de activación una vez. La mitad del anillo de luz se iluminará y comenzará el tratamiento.
 - Tratamiento de 6 segundos: Para uso normal sobre piel normal. Presione y suelte el botón de activación dos veces rápidamente. El anillo de luz se iluminará por completo y se iniciará el tratamiento.

 Para apagar el dispositivo en cualquier momento, mantenga presionado el botón de activación durante unos dos segundos. Para volver a utilizar el dispositivo, deslice el botón de encendido a la posición “O” (apagado)

y, a continuación, a la posición “I” (encendido) para volver a encender el dispositivo.

3. Después de la duración seleccionada del tratamiento, el dispositivo emitirá un pitido y la placa térmica y el anillo de luz se apagarán. Retire la placa térmica de la piel.
4. Si es necesario, puede volver a utilizar la función de calor del curador de picaduras de insectos sobre la picadura / mordedura después de 2 minutos o usarlo inmediatamente sobre otra picadura / mordedura en una zona diferente. No debe superarse el número máximo de 5 aplicaciones por hora en la misma zona de tratamiento.
5. Para apagar el aparato, deslice el botón de encendido a la posición “O” (Apagado).

 Si el dispositivo se deja accidentalmente en la posición “I” (encendido) y para evitar que se active involuntariamente mientras está dentro de un bolsillo o bolso, el dispositivo se apagará automáticamente 2 minutos después de su uso. Para volver a utilizarlo, deslice el botón de encendido a la posición “O” (apagado) y, a continuación, a la posición “I” (encendido) para volver a encenderlo.

7. Cuidado, mantenimiento y eliminación

Nivel de las pilas

Cuando el nivel de las pilas sea bajo, el LED de estado parpadeará y el dispositivo emitirá tres pitidos cortos. Sustituya las dos pilas como se describe en el apartado “Preparación”.

Limpieza y almacenamiento

- Asegúrese de que la placa calentadora se haya enfriado antes de guardarlo.
- Apague el dispositivo y retire las pilas antes de la limpieza.
- Limpie la placa térmica después de cada uso con un paño o una toallita con alcohol. Limpie también el dispositivo entre usos en varias áreas de la misma persona.
- Mantenga el dispositivo seco. Nunca coloque, guarde o utilice el dispositivo cerca de tinas, regaderas, lavabos u otros recipientes con agua, ya que puede provocar descargas eléctricas.
- Nunca utilice sustancias que puedan resultar tóxicas si entran en contacto con la piel o las membranas mucosas.

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni dispositivos de limpieza automática, como cepillos, en este dispositivo.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo largo, límpielo y guárdelo en un lugar seco, alejado de la luz solar directa.

Eliminación

Respete las normas locales para el desecho de materiales. Deseche el dispositivo de acuerdo con las normas locales. Si tiene alguna pregunta, consulte a las autoridades locales responsables del desecho de residuos.

8. Resolución de problemas

Problema	Solución
Si el dispositivo no enciende:	Asegúrese de que el botón de encendido esté en la posición ON (encendido).
	Asegúrese de que las pilas no estén agotadas.
Si el dispositivo no emite un pulso de calor suficiente	El nivel de las pilas es bajo; reemplace las pilas.

Problema	Solución
El dispositivo emite tres pitidos y el LED de estado parpadea	El nivel de las pilas es bajo; reemplace las pilas.
El dispositivo está encendido y se han sustituido las pilas, pero no emite ningún pulso de calor durante el tratamiento.	El aparato se ha apagado automáticamente. Se ha presionado el botón de activación durante más de 2 segundos o no se ha utilizado el aparato durante más de 2 minutos y se ha activado el mecanismo de apagado automático. Deslice el el botón de encendido a la posición "O" (apagado) y, a continuación, a la posición "I" (encendido) para volver a encenderlo.

Problema	Solución
El dispositivo emite cinco pitidos y el anillo de luz parpadea	El dispositivo puede estar dañado o defectuoso; apáguelo y espere 10 minutos antes de reiniciarlo. Si el dispositivo no empieza a funcionar normalmente al reiniciar, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

9. Especificaciones técnicas

Tipo	BR 60
Temperatura máx.	122 °F \pm 3.6 °F (50 °C \pm 2 °C)
Duración del funcionamiento por juego de pilas	Aprox. 300 aplicaciones
Alimentación	2 pilas AAA (LR03) de 1.5 V
Dimensiones (largo x ancho x alto)	3.85 x 1.4 x 0.8 pulgadas (98 x 36 x 20 mm)

Peso (con pilas)	1.65 oz (47 g)
Funciones	2 ajustes de tiempo (3 s/6 s)
Rango de temperatura de funcionamiento	50 - 104 °F (10 - 40 °C)
Rango de temperatura de almacenamiento	14 - 122 °F (-10 - 50 °C)
Rango de humedad de funcionamiento y almacenamiento	30 - 85 %
Apagado automático del aparato	2 min. después de la última aplicación

El número de serie se encuentra en el dispositivo o en el compartimiento de las pilas.

Sujeto a modificaciones técnicas.

10. Información de conformidad con la FCC

Curador de picaduras de insectos BR 60

Información de contacto en los Estados Unidos de la parte responsable:

Beurer North America LP
1 Oakwood Boulevard, Suite 255
Hollywood, FL 33020
Estados Unidos
1-800-536-0366
info@beurer.com

Declaración de conformidad de la FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no podrá causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que podría provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que la parte responsable del cumplimiento no apruebe expresamente podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo con la parte

15 de las reglas de la FCC. Estos límites sirven para proporcionar protección razonable contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de la señal de radio o de televisión, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma o circuito diferente a donde está conectado el receptor.
- Consultar a un distribuidor o técnico con experiencia en radio y televisión.

11. Garantía

Garantía limitada de por vida del comprador original

Se garantiza que su curador de picaduras de insectos Beurer, modelo BR 60,

está libre de defectos en los materiales y la mano de obra durante la vida útil del producto en las condiciones normales del uso y servicio propuestas. Esta garantía se aplica solamente al comprador original y no se extiende a vendedores minoristas o futuros propietarios.

A nuestra discreción, repararemos o reemplazaremos el curador de picaduras de insectos Beurer, modelo BR 60, sin cargo adicional, por cualquier parte o partes cubiertas por esta garantía escrita. No se harán reembolsos. La reparación o reemplazo es nuestra única responsabilidad y el único recurso con que usted cuenta según esta garantía escrita. Si no hay piezas de reemplazo disponibles para los materiales defectuosos, Beurer se reserva el derecho a hacer sustituciones del producto en lugar de la reparación o reemplazo.

Para obtener servicio de garantía, llame a nuestro departamento de servicio al cliente al teléfono 1-800-536-0366 o escriba a info@beurer.com para proporcionar una descripción del problema. Si se considera que el problema está dentro del alcance de la garantía limitada de por vida, se le pedirá que envíe el producto, a su cargo, en su empaque original con el comprobante de compra, y su nombre, domicilio y número telefónico. Si se considera que el

problema no está cubierto por la garantía limitada de por vida, le enviaremos una cotización para la reparación o remplazo, así como del costo del transporte. Esta garantía no cubre daños causados por mal uso o abuso; accidente; conexión de accesorios no autorizados; alteración del producto; instalación incorrecta; aplicación errónea; falta de cuidado razonable con respecto al producto; reparaciones o modificaciones no autorizadas; uso indebido de alimentación o energía eléctrica; pilas usadas desgastadas; desgaste normal; falta de energía; producto que se haya caído; funcionamiento incorrecto o daño de una parte operativa por falta de cumplir con las instrucciones de uso o por no proporcionar el mantenimiento recomendado por el fabricante; daño durante el transporte; robo; negligencia; vandalismo; condiciones ambientales; pérdida del uso durante el periodo en que el producto esté en una instalación de reparación o en espera de partes o reparación por otra causa; o cualquier condición de otro tipo que esté fuera del control de Beurer. Esta garantía no es válida si el producto se usa alguna vez en un ambiente comercial o de negocios. La máxima responsabilidad de Beurer según esta garantía se limita al precio de compra que el cliente haya pagado realmente por el producto cubierto por la garantía, según se confirme mediante prueba de compra, independientemente del monto de cualquier otro daño directo o indirecto que sufra el cliente.

Esta garantía es efectiva solamente si el producto se usa en el país en el que se compró. No está cubierto por esta garantía un producto que requiera modificaciones o adaptaciones para que pueda funcionar en cualquier otro país que no sea el país para el cual fue diseñado, fabricado, aprobado o autorizado, así como la reparación de productos dañados debido a esas modificaciones.

LA GARANTÍA AQUÍ PROPORCIONADA SERÁ LA GARANTÍA ÚNICA Y EXCLUSIVA. CUALESQUIERA GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS, EN CUANTO A DURACIÓN, A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA APLICABLE.

Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones acerca de la duración de una garantía implícita, de manera que las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables para usted.

EN NINGÚN CASO BEURER SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA O DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA, IMPLÍCITA O DERIVADA DE CUALQUIER OTRA TEORÍA DE

LA RESPONSABILIDAD. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños especiales, incidentales o consecuentes, de manera que la limitación anterior podría no serle aplicable.

Beurer no autoriza a ninguna persona, incluidos, entre otros, los vendedores minoristas, el comprador consumidor posterior del producto de un vendedor minorista o comprador remoto, a responsabilizar a Beurer de cualquier forma más allá de los términos establecidos en la presente.

Esta garantía no se extiende a la compra de productos abiertos, usados, reparados, reempacados o resellados, incluyendo, entre otros, la venta de dichos productos en sitios de subasta de Internet o de productos de revendedores de excedentes o en volumen. Cualesquiera garantías cesarán y terminarán inmediatamente en relación con los productos o piezas de los mismos que sean reparadas, reemplazadas, alteradas o modificadas sin el consentimiento explícito por escrito de parte de Beurer.

Esta garantía le da derechos específicos, y usted puede también tener otros derechos que pueden variar de una jurisdicción a otra.

Para más información respecto de nuestra línea de productos en los Estados Unidos, visite: www.shop-beurer.com

Solo para Canadá:
Fabricante:
Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Alemania

Distribuido por:
Beurer North America LP
1 Oakwood Boulevard, Suite 255
Hollywood, FL 33020, USA
www.shop-beurer.com

¿Preguntas o comentarios? Llame gratuitamente a nuestro servicio al cliente en Estados Unidos al teléfono 1-800-536-0366.

Ensamblado en China

Sujeto a errores y cambios

FRANÇAIS

Table des matières

1. Remarques importantes sur la sécurité.....	60	7. Entretien, maintenance et mise au rebut	75
2. Apprendre à connaître votre appareil	70	8. Guide de dépannage	77
3. Contenu de l'emballage	70	9. Caractéristiques techniques.....	79
4. Pièces et commandes.....	71	10. Renseignements relatifs à la conformité FCC	80
5. Installation	72	11. Garantie.....	82
6. Utilisation.....	72		

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Si le mode d'emploi est endommagé ou si vous ne l'avez plus en votre possession, veuillez contacter le service clientèle. Consultez la section concernant la garantie pour trouver les coordonnées du service clientèle.

Cher client,

Merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre nom est synonyme de grande qualité, de produits minutieusement testés pour des applications de chauffage, de gestion du poids, de pression sanguine, de température corporelle, de pulsations, de thérapie douce, de massage et de beauté.

Enregistrez votre produit dès aujourd'hui pour bénéficier d'autres avantages :

- protection supplémentaire pour votre achat;
- conseils santé et bien-être;
- informations sur les nouveaux produits;
- assistance et service clientèle exceptionnels et continus.

Rendez-vous sur le site www.registerbeurer.com ou contactez le service clientèle au 1-800-536-0366.

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le à titre de référence. Veillez à ce qu'il soit accessible pour les autres utilisateurs et respectez ses instructions.

Cordialement,
Votre équipe Beurer

1. Remarques importantes sur la sécurité




Signes et symboles





Lorsqu'ils sont utilisés, les signes suivants identifient des messages relatifs à la sécurité et aux dommages matériels et indiquent le niveau de risque ou le degré de gravité.

LISEZ ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DE CE MANUEL, LA SECTION SUR LA SÉCURITÉ AINSI QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES ET GARANTIR UNE UTILISATION APPROPRIÉE DE CE PRODUIT.



Il s'agit du symbole d'alerte sécurité. Il vous signale des risques potentiels de blessure. Pour éviter tout risque de blessure ou de décès, respectez les messages de sécurité qui accompagnent ce symbole.

	<p>Informations sur le produit Ce symbole indique des informations importantes</p>
<p>AVERTISSEMENT</p>	<p>Un avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une issue fatale ou de graves blessures.</p>
<p>ATTENTION</p>	<p>ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer une blessure mineure ou modérée.</p>
<p>AVIS</p>	<p>Désigne les pratiques non liées à des blessures, mais plutôt à des risques de dommages aux produits et/ou à d'autres biens.</p>
	<p>Suivez les instructions d'utilisation</p>
	<p>Élément appliqué de type BF</p>

I	Marche
○	Arrêt
SN	Numéro de série
IP 42	Classification IP Appareil protégé contre la pénétration de corps étrangers ≥ 1 mm et contre l'infiltration d'eau à un certain angle.
Storage/Transport  	Température et humidité de stockage et de transport admissibles
Operating  	Température et humidité de fonctionnement admissibles



AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les remarques relatives à la sécurité et suivez à la lettre les instructions à chaque fois que vous utilisez l'appareil. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels. Rangez le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement et mettez-le à disposition des autres utilisateurs. Toute personne qui l'utilise doit être âgée de plus de 12 ans. Le produit ne doit être utilisé que sur des enfants de moins de 12 ans s'ils sont surveillés ou assistés par un adulte.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable ou qu'elles reçoivent des instructions détaillées sur l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de diabète. La sensibilité à la douleur peut, dans certaines circonstances, être réduite et les diabétiques peuvent se brûler.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes handicapées, des enfants de moins de trois ans ou des personnes à sensibilité réduite à la chaleur. Cela

inclut les personnes présentant des altérations cutanées dues à une maladie ou à des tissus cicatrisés dans la zone d'application, après avoir pris des médicaments analgésiques, bu de l'alcool ou pris des drogues.

- N'utilisez pas cet appareil sur une peau atteinte de manière aiguë ou chronique (lésions ou irritations) (par exemple, peau enflammée, même si elle n'est pas douloureuse, peau rougie, éruptions cutanées, allergies, brûlures, gelures, hématomes, gonflements, plaies ouvertes et en cours de cicatrisation, et cicatrices postopératoires si le processus de guérison risque d'être affecté).
- N'utilisez pas l'appareil si vous présentez de la fièvre.
- N'utilisez pas l'appareil sur les zones sensibles de la peau.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de tout handicap sensoriel réduisant la sensation de douleur (par exemple, troubles métaboliques).
- N'utilisez pas l'appareil si vous utilisez des lotions, des crèmes et des gels localement en même temps.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'une irritation persistante de la peau due à une application de chaleur à long terme sur la même zone de la peau.

- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin si vous souffrez d'affections cutanées, de maladies graves (en particulier si vous êtes sujets à des affections thromboemboliques ou à des croissances malignes récurrentes) ou de douleurs chroniques inexplicables dans une partie du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent ou s'aggravent malgré l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Consultez immédiatement un médecin pour une piqûre de tique. La piqûre peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que l'encéphalite à tiques (TBE) ou la borréliose.
- Consultez immédiatement un médecin en cas de premiers signes de démangeaisons, rougeurs cutanées, gonflement, vertiges, nausées, essoufflement, formation de picotements ou changement important de la pression artérielle.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes s'aggravent pendant ou après l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et arrêtez de l'utiliser.
- Ne l'utilisez pas à proximité des yeux, des paupières, de la bouche ou des muqueuses.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Maintenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- L'appareil n'est pas destiné à remplacer une consultation médicale et un traitement médical. Consultez toujours votre médecin si vous ressentez des douleurs ou si vous souffrez d'une maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si vous ne vous sentez pas bien ou si vous ressentez une douleur, cessez immédiatement l'utilisation.



ATTENTION

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides. Évitez toute projection d'eau sur l'appareil. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants pour nettoyer et entretenir l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, cela pourrait endommager les composants électroniques ou d'autres pièces de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.

- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne; l'utilisation par plusieurs personnes n'est pas recommandée.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil et stockez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil des impacts, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des grandes fluctuations de température et des sources de chaleur avoisinantes (fours, appareils de chauffage).
- Vérifiez que l'eau n'entre pas dans l'appareil. Si cela se produit, retirez les piles et utilisez uniquement l'appareil une fois qu'il est complètement sec.
- Si vous stockez l'appareil, aucun objet lourd ne doit être placé dessus.
- Avant toute utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de dommage visible sur l'appareil ou sur les accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service à la clientèle, à l'adresse spécifiée.
- Stockez l'appareil dans un endroit protégé contre les influences climatiques. L'appareil doit être stocké dans les conditions environnementales spécifiées.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez-le et arrêtez de l'utiliser.
- Ne réparez pas ou n'ajustez pas l'appareil vous-même; aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil annulera la garantie.

Précautions de sécurité applicables aux piles

- Utilisez uniquement des piles de la taille et du type spécifiés.
- Si votre peau ou vos yeux entrent en contact avec du liquide provenant de la pile, rincez les zones touchées à l'eau et consultez un médecin.
- Veillez à observer la polarité lors de l'installation des piles. Des piles inversées risquent d'endommager l'appareil.
- Ne mélangez pas différents types de piles (par exemple, piles alcalines et piles de type carbone-zinc, ou piles rechargeables) ou d'anciennes piles avec des piles neuves. Remplacez toujours toutes les piles en une seule fois.
- Si les piles de l'appareil sont épuisées ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour éviter les blessures ou dommages matériels pouvant être causés par une éventuelle fuite des piles.
- Ne tentez pas de recharger des piles non rechargeables; elles pourraient surchauffer et se briser (suivez les instructions du fabricant des piles).
- Ne jetez pas les piles au feu, elles pourraient exploser ou fuir.
- Nettoyez les contacts des piles et également ceux de l'appareil avant d'installer les piles.
- Retirez les piles déchargées du produit et mettez-les au rebut/recyclez-les conformément à la réglementation applicable.

- Rangez les piles hors de portée des enfants et des animaux. Les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Si un enfant ou un animal avale une pile, consultez immédiatement un médecin ou un vétérinaire.

Remarques concernant la compatibilité électromagnétique

- L'appareil convient à une utilisation dans tous les environnements indiqués dans le présent mode d'emploi, y compris les environnements domestiques.
- L'utilisation de l'appareil peut être limitée en présence de perturbations électromagnétiques. Ceci peut entraîner des problèmes, comme des messages d'erreur ou la défaillance de l'écran/l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil directement à côté d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Cependant, s'il est nécessaire d'utiliser l'appareil comme indiqué, il convient de surveiller cet appareil ainsi que les autres appareils pour vérifier que ces derniers fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux indiqués ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de l'appareil, pouvant entraîner un dysfonctionnement.

- Le non-respect des consignes susmentionnées peut nuire aux performances de l'appareil.

2. Apprendre à connaître votre appareil

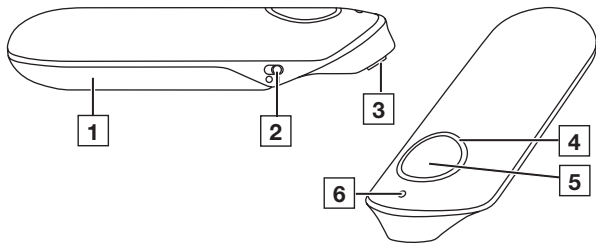
Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique pour soulager les démangeaisons ou les gonflements causés par les piqûres ou morsures d'insectes grâce à l'utilisation de la chaleur. N'utilisez pas ce produit à d'autres fins.

De nombreuses piqûres et morsures d'insectes entraînent des piqûres et des marques de morsure douloureuses et gonflées qui peuvent souvent causer de graves démangeaisons. Cet appareil soulageant les piqûres d'insectes soulage efficacement les piqûres et morsures d'insectes grâce à une application ciblée de la chaleur. Par conséquent, les démangeaisons s'estompent et vos symptômes s'améliorent; il est souvent noté que la zone cicatrise plus confortablement.

3. Contenu de l'emballage

- 1 appareil soulageant les piqûres d'insectes BR 60
- 2 piles de type AAA (LR03 1,5 V)
- 1 mode d'emploi

4. Pièces et commandes



1 Couvercle du compartiment à piles

2 Interrupteur d'alimentation

3 Plaque chauffante

4 Éclairage annulaire

5 Bouton d'activation

6 Voyant d'état

5. Installation

1. Ouvrez le compartiment des piles et insérez deux piles alcalines de format « AAA » (incluses) dans le compartiment des piles en respectant les repères de polarité à l'intérieur du compartiment. Refermez le compartiment des piles en le faisant glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Avant de commencer le traitement, vérifiez que l'appareil est propre, sec et intact.

6. Utilisation

Assurez-vous que le dard de l'insecte n'est plus logé dans la peau. Si nécessaire, retirez le dard avec précaution. L'utilisation de cet appareil immédiatement après la piqûre/morsure de l'insecte permet d'obtenir les meilleurs résultats. Attendre trop longtemps pour traiter la morsure/piqûre entraînera des démangeaisons et un gonflement et l'appareil soulageant les piqûres d'insectes n'aura qu'un effet limité. Même si le traitement ne peut pas commencer immédiatement, administrez-le dès que possible, car cela permettra généralement de soulager certaines démangeaisons et d'accélérer le processus de cicatrisation.

ATTENTION : en fonction de la sensibilité cutanée de la personne traitée, la chaleur de l'appareil peut être désagréable et provoquer de légères rougeurs cutanées et, dans de rares cas, une irritation de la peau. Si la température de la fonction de chaleur semble trop élevée, arrêtez immédiatement le traitement.

1. Faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur la position Marche « I ». Le voyant d'état s'allume en bleu, ce qui indique que l'appareil est prêt à l'emploi.
2. Placez la plaque chauffante de l'appareil directement sur la zone qui a été piquée ou mordue. Deux durées d'application sont disponibles, en fonction de la sensibilité cutanée du patient traité :
 - Traitement en 3 secondes: Pour la première utilisation ou l'utilisation sur une peau sensible. Appuyez et relâchez une fois sur le bouton d'activation. La moitié de l'éclairage annulaire s'allume et le traitement commence.
 - Traitement en 6 secondes: Pour une utilisation régulière sur peau normale. Appuyez et relâchez deux fois rapidement sur le bouton d'activation. L'éclairage annulaire s'allume complètement et le traitement commence.

- i** Pour éteindre l'appareil, maintenez enfoncé le bouton d'activation pendant environ deux secondes. Pour utiliser à nouveau l'appareil, faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur la position « O » (Arrêt), puis sur la position « I » (marche) pour remettre l'appareil en marche.
3. Une fois la durée de traitement sélectionnée écoulée, l'appareil émet un signal sonore et la plaque chauffante et l'éclairage annulaire s'éteignent. Retirez la plaque chauffante de la peau.
 4. Le cas échéant, vous pouvez activer à nouveau la fonction de chaleur de l'appareil soulageant les piqûres ou morsures d'insectes après une pause de 2 minutes ou l'appliquer immédiatement sur une autre piqûre / morsure dans une zone différente. Le nombre maximal de 5 applications par heure sur la même zone de traitement ne doit pas être dépassé.
 5. Pour éteindre l'appareil, faites glisser l'interrupteur d'alimentation en position « O » (Arrêt).
- i** Si l'appareil est accidentellement laissé en position «I» (marche) et pour éviter toute activation involontaire lorsqu'il se trouve dans une poche ou un sac à main, l'appareil s'éteint automatiquement 2 minutes après son utilisation. Pour réutiliser l'appareil, faites glisser l'interrupteur d'alimentation

sur la position «O» (Arrêt) et faites-le glisser puis sur la position «I» (marche) pour remettre l'appareil en marche.

7. Entretien, maintenance et mise au rebut

Niveau de charge des piles

Lorsque le niveau de charge des piles devient faible, le voyant d'état clignote et l'appareil émet trois signaux sonores courts. Remplacez les deux piles, comme décrit dans la section « Installation ».

Nettoyage et rangement

- Assurez-vous que la plaque chauffante a refroidi avant de l'entreposer.
- Éteignez l'appareil et retirez les piles avant le nettoyage.
- Nettoyez la plaque chauffante après chaque utilisation avec un tampon/chiffon à base d'alcool. Nettoyez également l'appareil entre chaque utilisation sur plusieurs zones d'une même personne.
- Maintenez l'appareil au sec. Ne placez, n'entreposez et n'utilisez jamais l'appareil à proximité de baignoires, de douches, d'éviers ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- N'utilisez jamais de substances de nettoyage susceptibles d'être potentiellement toxiques en cas de contact avec la peau ou les muqueuses.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'appareils de nettoyage mécaniques tels que des brosses sur cet appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Mise au rebut

Respectez la réglementation locale pour la mise au rebut des objets. Mettez au rebut l'appareil conformément à la réglementation locale en vigueur. Si vous avez des questions, adressez-vous aux autorités locales responsables de la mise au rebut des déchets.

8. Guide de dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position marche.
	Assurez-vous que les piles ne sont pas déchargées.
L'appareil n'émet pas une impulsion de chaleur suffisante	Le niveau de la pile est faible; remplacez les piles.
L'appareil émet trois signaux sonores et le voyant d'état clignote	Le niveau de la pile est faible; remplacez les piles.

Problème	Solution
L'appareil est allumé et les piles sont remplacées, mais aucune impulsion de chaleur n'est émise pendant le traitement	L'appareil s'est éteint automatiquement. Soit le bouton d'activation a été maintenu enfoncé pendant plus de 2 secondes, soit il n'a pas été utilisé pendant plus de 2 minutes et l'arrêt automatique a été activé. Faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur la position «O» (Arrêt) et faites-le glisser puis sur la position «I» (marche) pour remettre l'appareil en marche.
L'appareil émet cinq signaux sonores et l'éclairage annulaire clignote	L'appareil est peut-être endommagé ou défectueux; éteignez-le et attendez 10 minutes avant de le redémarrer. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement au redémarrage, contactez le service à la clientèle.

9. Caractéristiques techniques

Type	BR 60
Température max.	122 °F ± 3,6 °F (50 °C ± 2 °C)
Durée de fonctionnement par ensemble de piles	Env. 300 applications
Alimentation	2 piles AAA LR03 1,5 V
Dimensions (l x L x H)	3,85 x 1,4 x 0,8 po (98 x 36 x 20 mm)
Poids (avec piles)	1,65 oz (47 g)
Fonctions	2 réglages de durée (3 s/6 s)
Plage de température ambiante de fonctionnement	50 à 104 °F (10 à 40 °C)
Plage de température de rangement	14 à 122 °F (-10 à 50 °C)

Plage d'humidité de fonctionnement et de rangement	30 à 85 %
--	-----------

Arrêt automatique de l'appareil 2 min après la dernière utilisation

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment des piles.
Sous réserve de toutes modifications techniques.

10. Renseignements relatifs à la conformité FCC

Appareil soulageant les piqûres d'insectes BR 60

Entité responsable – Coordonnées pour les États-Unis :

Beurer North America LP

1 Oakwood Boulevard, Suite 255

Hollywood, FL 33020

États-Unis

1-800-536-0366

info@beurer.com

Déclaration de conformité FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toute interférence reçue; y compris les interférences qui peuvent entraîner un fonctionnement indésirable.

Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par l'entité responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, en vertu de la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce produit génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, nous ne pouvons garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si le produit cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio

ou de télévision, ce que vous pouvez vérifier en mettant le produit sous et hors tension, nous vous recommandons d'essayer de corriger les interférences par l'une des mesures suivantes :

- réorientez ou déplacez l'antenne de réception;
- éloignez davantage l'appareil du récepteur;
- branchez l'appareil à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché;
- contactez le vendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

11. Garantie

Garantie à vie limitée pour l'acheteur d'origine

Votre appareil soulageant les piqûres d'insectes Beurer, modèle BR 60, est garanti contre tout défaut de pièces et de main-d'œuvre pendant toute la durée de vie du produit dans des conditions normales d'utilisation et de service dans le cadre prévu initialement. La présente garantie couvre uniquement l'acheteur d'origine et ne s'étend pas aux détaillants ou propriétaires subséquents.

Nous nous engageons, à notre seule discrétion, à réparer ou à remplacer l'appareil soulageant les piqûres d'insectes Beurer, modèle BR 60, sans frais

supplémentaires, pour toute pièce couverte par ces garanties écrites. Aucun remboursement ne sera accordé. La réparation ou le remplacement constituent notre seule responsabilité et votre seul recours au titre de la présente garantie écrite. S'il n'est pas possible d'obtenir des pièces de rechange pour des pièces défectueuses, Beurer se réserve le droit de fournir un produit de substitution à la place de la réparation ou du remplacement.

Pour tout service lié à la garantie, contactez le service clientèle au 1-800-536-0366 ou à l'adresse info@beurer.com, afin de nous fournir une description du problème. Si le problème est considéré comme étant couvert par la garantie à vie limitée, vous devrez envoyer le produit par courrier postal, à vos frais, dans son emballage d'origine avec la preuve d'achat, votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Si le problème n'est pas reconnu comme étant couvert par la garantie à vie limitée, nous vous ferons parvenir un devis pour la réparation ou le remplacement et les frais de retour.

La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation abusive; un accident; le raccordement d'accessoires non autorisés; la modification du produit; une installation inappropriée; une

application inadaptée; un entretien insuffisant du produit; des réparations ou des modifications non autorisées; une utilisation inappropriée de l'alimentation électrique; des piles usées; l'usure normale; la perte d'alimentation; la chute du produit; le dysfonctionnement ou le dommage d'une pièce résultant de la non-observation du mode d'emploi ou de la non-exécution de l'entretien recommandé par le fabricant; les dommages subis lors d'un transport; le vol; la négligence; le vandalisme; les conditions environnementales; la perte d'utilisation pendant la réparation du produit ou l'attente de pièces ou d'une réparation; ou toute autre condition n'étant pas sous le contrôle de Beurer. La présente garantie est nulle si le produit est utilisé dans un environnement commercial ou professionnel. Dans le cadre de la présente garantie, la responsabilité maximale de Beurer est limitée au prix d'achat payé par le client pour le produit couvert par la garantie, tel que confirmé par la preuve d'achat, quel que soit le montant de tout autre dommage direct ou indirect subi par le client.

La présente garantie est effective uniquement si le produit est acheté et utilisé dans le pays où le produit a été acheté. Un produit qui nécessite des modifications ou une adaptation lui permettant de fonctionner dans un autre pays que celui pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et/ou autorisé,

ou la réparation de produits endommagés par lesdites modifications n'est pas couvert par la présente garantie.

LA GARANTIE FOURNIE PAR LE PRÉSENT DOCUMENT CONSTITUE LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE. TOUTES LES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS IMPLICITES, NOTAMMENT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. Certains États n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'échéance d'une garantie implicite, auquel cas les restrictions indiquées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. **BEURER NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS AU NON-RESPECT DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU DE TOUTE AUTRE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, QUELLE QU'ELLE SOIT.** Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages particuliers, accessoires ou consécutifs, auquel cas la limitation indiquée ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Beurer n'autorise personne, notamment, sans s'y limiter, les détaillants, l'acheteur postérieur du produit, à obliger Beurer à faire quoi que ce soit au-delà des conditions définies dans la présente garantie.

La présente garantie ne s'étend pas à l'achat de produits ouverts, utilisés, réparés, réemballés et/ou rescellés, notamment, sans s'y limiter, à la vente desdits produits sur des sites Internet d'enchères et/ou de produits par des revendeurs de surplus ou en gros. Toutes les garanties prennent immédiatement fin pour tous les produits ou toutes les pièces qui sont réparés, remplacés, altérés ou modifiés, sans le consentement écrit explicite préalable de Beurer.

La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également disposer de droits supplémentaires qui varient d'un État à l'autre. Pour obtenir plus d'informations sur notre gamme de produits aux États-Unis, veuillez visiter le site : www.shop-beurer.com

Pour le Canada uniquement :

Fabricant :

Beurer GmbH

Söflinger Str. 218

89077 Ulm, Allemagne

Distribué par :
Beurer North America LP
1 Oakwood Boulevard, Suite 255
Hollywood, FL 33020, États-Unis
www.shop-beurer.com

Des questions ou commentaires? Appelez gratuitement notre service clientèle situé aux États-Unis au 1-800-536-0366.

Assemblé en Chine

Sous réserve d'erreurs et de modifications

